



**RADA  
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 5 marca 2009 r. (13.03)  
(OR. en)**

**6262/09**

**VISA        49  
COMIX      124**

**NOTA**

---

Od: Sekretariat Generalny

Do: Grupa Robocza ds. Wiz

---

Nr poprz. dok.: 16260/07 VISA 387 COMIX 1057 + REV 1, 2, 3, 4 i 5 (zob. załącznik 9)

---

Dotyczy: Wspólne instrukcje konsularne dla misji dyplomatycznych i urzędów  
konsularnych dotyczące wiz  
– aktualizacja załącznika 9

---

**WSPÓLNE INSTRUKCJE KONSULARNE  
DLA MISJI DYPLMATYCZNYCH I URZĘDÓW KONSULARNYCH  
DOTYCZĄCE WIZ**

**(ZAŁĄCZNIK 9)**

## Z A Ł A C Z N I K 9

Wpisy, których umawiające się strony dokonują w razie potrzeby w polu „uwagi”. (°)

- 
- (°) Jeżeli wiza zostaje wydana w ramach systemu reprezentacji, każda z umawiających się stron zaznacza to w polu „uwagi” literą „R” umieszczaną przed kodem reprezentowanego kraju. Do tego celu stosuje się następujące kody: Austria – A; Belgia – B; Czechy – CZE; Dania – DK; Estonia – EST; Finlandia – FIN; Francja – F; Grecja – GR; Hiszpania – E; Holandia – NL; Litwa – LT; Luksemburg – L; Łotwa – LVA; Malta – M; Niemcy – D; Polska – PL; Portugalia – P; Słowacja – SK; Słowenia – SVN; Szwecja – S; Węgry – H; Włochy – I; Islandia – IS; Norwegia – N; Szwajcaria – CH.

## PAŃSTWA BENELUKSU

Jednakowe adnotacje, które można stosować przy wydawaniu wiz kategorii A, B, C lub D+C:

- BNL 1 : wiza wydana za zgodą organów centralnych.
- BNL 2 : wiza wydana z urzędu.
- BNL 3 + nazwa przejścia granicznego, przez które nastąpił wjazd, lub data wjazdu (kod ten będzie stosowany tylko w wyjątkowych przypadkach ze względów bezpieczeństwa).
- BNL 4 : wiza wydana w ramach systemu reprezentacji po konsultacji z państwem reprezentowanym.
- BNL 5 + x dni:  
posiadacz wizeny musi zgłosić się na policję w ciągu „x dni”.
- BNL 6 : z wyjątkiem towarzyszących dzieci:  
brak tego kodu w omawianym polu oznacza, że wiza jest ważna dla wszystkich osób wymienionych w paszporcie.
- BNL 7 + imię i nazwisko oraz data urodzenia towarzyszącego(-ych) dziecka(-ci):  
jeżeli nie ma jasności co do pokrewieństwa posiadacza paszportu i towarzyszącego(-ych) dziecka(-ci), placówka państwa Beneluxu może wpisać liczbę dzieci w polu „numer paszportu”. Może również odnotować imię i nazwisko oraz datę urodzenia towarzyszącego(-ych) dziecka(-ci) wpisanego(-ych) do paszportu. Kod ten i wspomniane informacje można dodać po to, aby osoba, której towarzyszy(-ą) dziecko(-ci), nie mogła dopisywać nazwisk do swojego paszportu już po otrzymaniu wizeny.

- BNL 8 : wiza wydawana w przypadku „leczenia medycznego”.  
W odpowiednim przypadku do kodu można dodać nazwę danego szpitala.
- BNL 9 : UBEZPIECZENIE NIE JEST WYMAGANE.\*
- BNL 10 : wiza wydawana z uwagi na „naukę”.
- BNL 11 : wiza wydawana z uwagi na „połączenie rodziny”.
- BNL 12 : wiza wydawana z uwagi na „cele zawodowe”.
- BNL 13 : wiza wydawana z uwagi na „cele służbowe”.
- BNL 14 : wiza wydawana w przypadku „adopcji”.
- BNL 15 : wize kategorii C wydawane obcokrajowcom zatrudnionym w ambasadzie, konsulacie, przedstawicielstwie lub organizacji międzynarodowej oraz członkom ich rodzin, małżonkom, dzieciom i pracownikom służby domowej zamieszkałym wraz z tymi obcokrajowcami i pozostającym na ich utrzymaniu.
- BNL 16: wiza wydawana w przypadku „związku partnerskiego”.
- BNL 17: wiza wydawana w przypadku „małżeństwa”.

Szczególne krajowe wpisy, które powinny być zamieszczone:

- w przypadku Belgii, jeśli wydawana jest wiza kategorii D lub zezwolenie na pobyt czasowy:

B1 : zezwolenie na pobyt czasowy, pobyt ograniczony do czasu trwania studiów + art. 58 ustawy z dnia 15.12.1980 r.

B2 : przyjęty do (nazwa placówki oświatowej)

---

\* Patrz art. 2 decyzji Rady z dnia 22 grudnia 2003r. zmieniającej część V pkt 1.4 wspólnych instrukcji konsularnych oraz część I pkt 4.1.2 wspólnego podręcznika, jeżeli chodzi o włączenie wymogu mówiącego, że w celu uzyskania jednolitej wizej wjazdowej należy posiadać podrózne ubezpieczenie medyczne jako jeden z dokumentów uzupełniających (Dz.U. L 5 z 9.1.2004, s. 79-80).

- B3 : przyjęty na studia w (nazwa placówki oświatowej)
- B4 : wniosek o potwierdzenie dyplomu
- B5 : zarejestrowany na egzaminy wstępne
- B6 : zezwolenie na pobyt czasowy, pobyt ograniczony do czasu trwania stypendium (wpisać czas trwania stypendium)
- B7 : zezwolenie na pobyt czasowy, pobyt ograniczony do czasu trwania wymiany (wpisać czas trwania wymiany)
- B8 : szkoła prywatna – pobyt czasowy ograniczony długością kursu w (nazwa placówki oświatowej) + art. 9 i 13 ustawy z 15.12.1980 r.
- B9 : edukacja na poziomie szkoły średniej – pobyt ograniczony długością roku szkolnego + art. 9 i 13 ustawy z 15.12.1980 r.
- B10 : połączenie rodziny ucznia/studenta – pobyt ograniczony czasem trwania nauki małżonka/ojca/matki/zarejestrowanego partnera + art. 10a ust. 1 ustawy z 15.12.1980 r.
- B11 : łączenie rodziny – art. 10 ust. 1 pkt 1, 4–7 ustawy z 15.12.1980 r.
- B12 : art. 9 i 13, pobyt ograniczony czasem trwania działalności zwalniającej posiadacza wizej z konieczności ubiegania się o zezwolenie na pracę lub na samozatrudnienie + (wpisać: czas trwania misji, badań naukowych, obowiązywania umowy o pracę, praktyk lub szkolenia)
- B13 : badacz – pobyt ograniczony okresem obowiązywania umowy o pracę wykonywaną gościnnie – art. 61/11 ustawy z 15.12.1980 r.
- B14 : art. 9 i 13, pobyt ograniczony okresem ważności zezwolenia na pracę + 1 miesiąc
- B15 : art. 9 i 13, pobyt ograniczony okresem ważności zezwolenia na samozatrudnienie + 1 miesiąc
- B16 : art. 9 i 13, pobyt ograniczony do ośmiu miesięcy
- B17 : pobyt czasowy ograniczony do 1 roku + art. 9 i 13 ustawy z 15.12.1980 r.
- B18 : pobyt ograniczony do sześciu miesięcy
- B19 : pobyt czasowy – rezydent długoterminowy + art. 61/7 ustawy z 15.12.1980 r.
- B20 : łączenie rodziny – art. 40a lub 40b ustawy z 15.12.1980 r.
- B21 : łączenie rodziny – pobyt ograniczony czasem trwania pobytu małżonka/zarejestrowanego partnera/ojca/matki/syna/córki – art. 10 ust. 1 akapit pierwszy pkt 1 + art. 10 ust. 4 + art. 13 ust. 1 akapit czwarty ustawy z 15.12.1980 r.
- B22 : łączenie rodziny – wiza powrotna

- B23 : pobyt czasowy ograniczony do sześciu miesięcy w celu adopcji + przedłużenie pobytu będzie możliwe za zgodą Urzędu ds. Cudzoziemców, jeżeli procedura adopcyjna osiągnęła znaczny postęp, potwierdzony pisemnym dokumentem wydanym przez centralny rząd federalny lub właściwy centralny rząd wspólnotowy w Belgii;
- B24 : pobyt czasowy ograniczony do 1 roku – urlop + art. 9 i 13 ustawy z 15.12.1980 r.
- B25 : dekret królewski z dnia 20 października 1991 r. (kod ten musi być zawsze zamieszczany na wizach wydawanych obcokrajowcom, którzy są zatrudnieni w ambasadzie, konsulacie, przedstawicielstwie lub organizacji międzynarodowej w Belgii, oraz członkom ich rodzin, małżonkom i dzieciom pozostającym na ich utrzymaniu). Uwaga: w tym przypadku wydawana wiza jest zawsze wizą kategorii C
- B26 : prawo powrotu – zezwolenie na pobyt czasowy – art. 19 ustawy z 15.12.1980 r.
- B27 : zezwolenie na powrót po upływie 1 roku – zezwolenie na pobyt czasowy – art. 19 ustawy z 15.12.1980 r. + dekret królewski z 7.8.1995 r.
- B28 : łączenie rodziny – pobyt ograniczony czasem trwania pobytu małżonka/zarejestrowanego partnera/ojca/matki – art. 10a ust. 2 lub 3 ustawy z 15.12.1980 r.

- w przypadku Holandii, jeśli wydawana jest wiza kategorii A, B, C, D+C i D lub zezwolenie na pobyt czasowy:

numer identyfikacyjny cudzoziemca;

- w przypadku Luksemburga, jeśli wydawana jest wiza kategorii D lub D+C:

- L01 : pracownik
- L02 : samozatrudniony
- L03 : niezatrudniony (emeryt, rencista, utrzymujący się z własnych środków)
- L04 : student (szkoły wyższej)
- L05 : pracownik naukowy
- L06 : członek rodziny obywatela UE
- L07 : małżonek (z państwa trzeciego)
- L08 : przyszyły małżonek (z państwa trzeciego)
- L09 : łączenie rodziny – krewny w linii wstępnej (z państwa trzeciego)

- L10 : łącznie rodziny – krewny w linii zstępnej (z państwa trzeciego)
- L11 : dziecko powierzone do adopcji
- L12 : opieka medyczna
- L13 : przyczyny humanitarne
- L14 : inne.

## CZECHY

1. Wiersz pierwszy zawiera datę urodzenia posiadacza wizeny w formacie DD-MM-RR.
2. Wiersz drugi zawiera kod kategorii wizowej w następującej formie:
  - a) pierwszy znak oznacza kategorię wizeny, ma postać wielkiej litery alfabetu łacińskiego;
  - b) po pierwszym ukośniku występuje symbol wizeny w postaci wielkiej litery alfabetu łacińskiego;
  - c) po drugim ukośniku występuje kod określający cel pobytu; kod ma postać dwóch cyfr arabskich;
  - d) po trzecim ukośniku występuje kod szczególny (tylko gdy celem pobytu jest podjęcie pracy/zatrudnienie) w postaci dwóch cyfr arabskich;
  - e) po czwartym ukośniku występuje kod fakultatywny, używany w zagranicznych placówkach dyplomatycznych Czech, służący do dalszych wpisów na naklejce wizowej; ma postać wielkiej litery alfabetu łacińskiego z cyfrą arabską. Po czwartym ukośniku, niezależnie od kategorii wizeny, można wprowadzić następujące symbole:
    - V1: wiza przyznana na mocy decyzji szefa placówki dyplomatycznej w przypadku niespełnienia pewnych wymogów;
    - V2: wiza przyznana zgodnie z instrukcjami organów centralnych;
    - K: udokumentowane posiadanie środków finansowych;
    - B: wiza przyznana bez konsultacji z organami centralnymi (kontrola bezpieczeństwa przeprowadzana przez policję ds. cudzoziemców i służby granicznej) z wykorzystaniem systemu wizowego MVP/EVC);
    - N: wiza przyznana osobie niepożądaney (persona non grata) (cudzoziemcowi wpisanemu do bazy osób niepożądanych), po uprzednim zezwoleniu policji ds. cudzoziemców i służby granicznej.
3. Wiersz trzeci zawiera odręczny wpis „DIPLOMATICKÉ/DIPLOMATIC” w przypadku wizen dyplomatycznych lub odręczny wpis „ZVLÁŠTNÍ/SPECIAL” w przypadku wizen specjalnych.



**Przegląd kodów wpisywanych w drugim wierszu pola „uwagi” w wizach wydawanych przez  
Czechy**

A/VL/-/-/--;	wiza lotniskowa uprawniająca do jednokrotnego wjazdu
A/VD/-/-/--;	wiza lotniskowa uprawniająca do dwukrotnego wjazdu
A/LD/-/-/--;	wiza dyplomatyczna uprawniająca do jednokrotnego wjazdu
A/DD/-/-/--;	wiza dyplomatyczna uprawniająca do dwukrotnego wjazdu
A/LZ/-/-/--;	wiza specjalna lotniskowa uprawniająca do jednokrotnego wjazdu
A/DZ/-/-/--;	wiza specjalna lotniskowa uprawniająca do dwukrotnego wjazdu
B/VJ/-/-/--;	wiza tranzytowa uprawniająca do jednokrotnego wjazdu
B/VO/-/-/--;	wiza tranzytowa uprawniająca do dwukrotnego wjazdu
B/VE/-/-/--;	wiza tranzytowa uprawniająca do wielokrotnego wjazdu
B/JD/-/-/--;	wiza dyplomatyczna tranzytowa uprawniająca do jednokrotnego wjazdu
B/OD/-/-/--;	wiza dyplomatyczna tranzytowa uprawniająca do dwukrotnego wjazdu
B/ED/-/-/--;	wiza dyplomatyczna tranzytowa uprawniająca do wielokrotnego wjazdu
B/JZ/-/-/--;	wiza specjalna tranzytowa uprawniająca do jednokrotnego wjazdu
B/OZ/-/-/--;	wiza specjalna tranzytowa uprawniająca do dwukrotnego wjazdu
B/EZ/-/-/--;	wiza specjalna tranzytowa uprawniająca do wielokrotnego wjazdu
C/VB/00/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – leczenie
C/VB/01/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – cel: praca/zatrudnienie
C/VB/02/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – działalność kulturalna
C/VB/04/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – zaproszenie
C/VB/05/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – cele oficjalne, polityczne
C/VB/07/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – uprawianie sportu
C/VB/08/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – szkolenie – studia
C/VB/09/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – turystyka i tranzyt
C/VB/93/-/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – turystyka ADS (status zatwierdzonego celu wyjazdów turystycznych) Chiny

C/VF/00/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu ważna maksymalnie 90 dni – leczenie
C/VF/01/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu ważna maksymalnie 90 dni – cel: praca/zatrudnienie
C/VF/02/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – działalność kulturalna
C/VF/04/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu ważna maksymalnie 90 dni – zaproszenie
C/VF/05/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – cele oficjalne, polityczne
C/VF/07/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – uprawianie sportu
C/VF/08/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – szkolenie – studia
C/VF/09/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – turystyka i tranzyt
C/VF/93/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – turystyka ADS (status zatwierdzonego celu wyjazdów turystycznych) Chiny
C/VT/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni z możliwością przedłużenia pobytu do 180 dni
C/BD/-/--;	wiza dyplomatyczna uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni
C/FD/-/--;	wiza dyplomatyczna uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni
C/TD/-/--;	wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni z możliwością przedłużenia pobytu do 180 dni
C/BZ/-/--;	wiza specjalna uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni
C/FZ/-/--;	wiza specjalna uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni
C/TZ/-/--;	wiza specjalna uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni z możliwością przedłużenia pobytu do 180 dni
C/VG/-/--;	wiza umożliwiająca wjazd w celu wypełnienia wniosku o zezwolenie na pobyt w celu uzyskania ochrony czasowej (art. 2 ust. 1 lit.a) ustawy nr 221/2003
C/VB/92/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni, przyznana zgodnie z art. 7 ustawy nr 326/1999 (w przypadku gdy cudzoziemiec składa wniosek o azyl w strefie tranzytowej międzynarodowego portu lotniczego a decyzja odrzucająca wniosek o azyl uniemożliwia tej osobie opuszczenie terytorium)
C/VK/81/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – oświadczenie o zamiarze wystąpienia o azyl, czyli wiza wjazdowa wydawana na mocy art. 3 ustawy nr 325/1999 o azylu
C/VK/83/-/--;	wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna maksymalnie 90 dni – w celu przeprowadzenia procedury udzielania azylu na mocy art. 72 ustawy nr 525/1999 o azylu

- D/VC/00/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – opieka zdrowotna
- D/VC/01/01/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – rolnik
- D/VC/01/02/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – architekt
- D/VC/01/03/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – rzemieślnik
- D/VC/01/04/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – prawnik (adwokat, radca prawny)
- D/VC/01/05/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – artysta
- D/VC/01/06/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – bankowiec/finansista
- D/VC/01/07/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – przedsiębiorca
- D/VC/01/08/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – osoba na stanowisku kierowniczym
- D/VC/01/09/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – duchowny
- D/VC/01/10/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – kierowca zawodowy
- D/VC/01/12/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – naukowiec
- D/VC/01/13/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – nauczyciel
- D/VC/01/14/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – pracownik administracyjny sektora prywatnego (pracownik umysłowy)
- D/VC/01/15/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – pracownik służby cywilnej (sektor publiczny)
- D/VC/01/16/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – polityk
- D/VC/01/17/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – informatyk
- D/VC/01/18/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – specjalista w dziedzinie elektroniki

- D/VC/01/19/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – chemik/inżynier chemii
- D/VC/01/20/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – specjalista w innych dziedzinach inżynierii
- D/VC/01/21/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – dziennikarz
- D/VC/01/22/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – (lekarz, chirurg, pielęgniarka, lekarz weterynarii itp.)
- D/VC/01/23/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – marynarz
- D/VC/01/24/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – pracownik fizyczny
- D/VC/01/25/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – osoba prowadząca własną działalność gospodarczą
- D/VC/01/26/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – praca w przemyśle odzieżowym i kosmetycznym
- D/VC/01/27/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – policjant, wojskowy
- D/VC/01/28/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – emeryt
- D/VC/01/29/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – sportowiec zawodowy
- D/VC/01/30/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – bezrobotny
- D/VC/01/31/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – student, uczeń
- D/VC/01/32/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – dyplomata
- D/VC/01/33/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – członek personelu administracyjnego, technicznego lub służby placówek dyplomatycznych i konsularnych

- D/VC/01/34/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – członek prywatnego personelu dyplomaty
- D/VC/01/35/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – sędzia
- D/VC/01/36/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – osoba na stanowisku kierowniczym w podmiocie prawnym ustanowionym na mocy ustawy nr 513/1991
- D/VC/01/99/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cel: praca/zatrudnienie – inne
- 
- D/VC/02/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – działalność kulturalna
- D/VC/03/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – wizyta rodzinna
- D/VC/04/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – zaproszenie
- D/VC/05/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – cele oficjalne, polityczne
- D/VC/06/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – przyczyny zawodowe - interesy
- D/VC/07/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – uprawianie sportu
- D/VC/08/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – szkolenie – studia
- D/VC/09/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni – turystyka i tranzyt
- 
- D/VS/84/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt tolerowany na mocy art. 78b ustawy nr 325/1999 o azylu
- D/VS/91/-/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt tolerowany i upoważniająca jej posiadacza do pozostawania na terytorium Czech, lecz nie do przekraczania jej granic państwowych
- 
- D/VC/01/85/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt w celu uzyskania ochrony czasowej – oświadczenie o takim zamiarze złożone na przejściu granicznym
- D/VC/01/86/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt w celu uzyskania ochrony czasowej – osoby składające wniosek
- D/VC/01/87/--; wiza uprawniająca do wielokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt w celu uzyskania ochrony czasowej – osoby, którym została ona przyznana

- D/VR/-/-/--; wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt w celu odebrania dokumentu pobytowego
- D/UD/-/-/--; wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt w celu złożenia wniosku o długoterminowy dokument pobytowy, przyznawany przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych – dyplomatyczna
- D/UZ/-/-/--; wiza uprawniająca do jednokrotnego wjazdu, ważna ponad 90 dni, umożliwiająca pobyt w celu złożenia wniosku o długoterminowy dokument pobytowy, przyznawany przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych – specjalna
- R/VV/-/-/--; nakaz opuszczenia terytorium (nie jest on wizą)

## DANIA

Przedstawicielstwa duńskie mogą dokonywać następujących adnotacji:

„Gælder for Færøerne” (ważna na terytorium Wysp Owczych)

lub

„Gælder for Grønland” (ważna na terytorium Grenlandii)

lub

„Gælder for Færøerne og Grønland” (ważna na terytorium Wysp Owczych i Grenlandii)

„Ansæt hos [virksomhedens navn] [navn på modtageren af tjenesteydelsen]” (zatrudniony przez [nazwa przedsiębiorstwa] [nazwa usługobiorcy])

„Garanti stillet” (przedstawiono poręczenie).

## NIEMCY

1. Nazwisko urzędnika odpowiedzialnego za wydawanie wiz:
2. W przypadkach zagrożenia bezpieczeństwa, szczególnie gdy istnieje wpis do celów odmowy wjazdu z uwagi na aresztowanie danej osoby, niemiecka placówka wyjątkowo wpisuje nazwę placówki i datę wjazdu.
3. W wyjątkowych przypadkach na naklejce wpisuje się obywatelstwo posiadacza wizy i paszportu, jeżeli nie wynika to jasno z paszportu.
4. Adnotacje i ograniczenia w wizach kategorii B:
  - Transit (tranzyt)
  - Transit Seemann (tranzyt marynarzy)
5. Adnotacje i ograniczenia w wizach kategorii C:
  - Diplomatischer Kurier (poczta dyplomatyczna/kurier dyplomatyczny)
  - Visa de Courtoisie (wiza kurtuazyjna)
  - Visa de Courtoisie/Dienstreise (wiza kurtuazyjna na podróż służbową)
  - Gratis-Visum (wiza bezpłatna)
  - Gratis-Visum/Dienstreise (wiza bezpłatna na podróż służbową)
  - Besuchs-/Geschäftsvisum (wiza dotycząca wizyty prywatnej/podróż służbowej)
  - Touristisches Visum (wiza turystyczna)
  - Medizinische Behandlung (opieka medyczna)



- Erwerbstätigkeit nicht gestattet, Tätigkeiten gem. §...i.V.m. §16 BeschV gestattet (zakaz podejmowania pracy, zezwolenie na działalność na mocy art. ... w związku z art. 16 rozporządzenia o zatrudnieniu)
- Nur selbständige Tätigkeiten nach §...i.V.m §16 BeschV gestattet (wyłącznie działalność w ramach samozatrudnienia zgodnie z art. ... w związku z art. 16 rozporządzenia o zatrudnieniu)
- R (+ kod państwa reprezentowanego)
- Nachweis der Krankenversicherung nicht erforderlich (nie wymaga się dowodu ubezpieczenia zdrowotnego)
- ADS <sup>3</sup>
- Nur in Begleitung des Arbeitgebers/der Familie (tylko razem z pracodawcą/rodziną).
- Teilnahme an Sportsveranstaltungen (uczestnictwo w imprezach sportowych)
- Familienangehöriger eines Unionsbürgers/EWR-Bürgers (członek rodziny obywatela UE/EOG)

---

<sup>1</sup> Ograniczenie to stosuje się w przypadkach, kiedy mają być wykonywane w Niemczech pewne typy działalności, które są precyzyjniej określone w formie odniesienia do odpowiedniego fragmentu rozporządzenia o zatrudnieniu i które zgodnie z art. 16 tegoż rozporządzenia nie stanowią pracy w rozumieniu ustawy o pobycie, jeżeli są wykonywane na terytorium Republiki Federalnej Niemiec przez okres do trzech miesięcy w okresie dwunastomiesięcznym.

<sup>2</sup> Patrz art. 2 decyzji Rady z dnia 22 grudnia 2003r. zmieniająca część V pkt 1.4 wspólnych instrukcji konsularnych oraz część I pkt 4.1.2 wspólnego podręcznika, jeżeli chodzi o włączenie wymogu mówiącego, że w celu uzyskania jednolitej wizy wjazdowej należy posiadać podrózne ubezpieczenie medyczne jako jeden z dokumentów uzupełniających (Dz.U. L 5, s. 79 i następane z 9.1.2004).

<sup>3</sup> Patrz art. 4 ust. 3 lit. c) Protokołu ustaleń między Wspólnotą Europejską a Narodowym Urzędem Turystyki Chińskiej Republiki Ludowej w sprawie wiz i innych zagadnień związanych z grupami turystycznymi z Chińskiej Republiki Ludowej (ADS), Dz.U. nr L 83, s. 14 i następane.

6. Adnotacje i ograniczenia dla szczególnych typów wiz kategorii D<sup>1</sup>, C i D+C:

- Diplomatisches Visum (wiza dyplomatyczna)
- Dienstliches Visum (wiza służbowa)
- Studium, Beschäftigung nur gem. §16 Abs. 3 AufenthG gestattet (nauka, zatrudnienie dozwolone wyłącznie zgodnie z art. 16 ust. 3 ustawy o pobycie)
- Studienbewerbervisum (wiza dla kandydata na studia)
- Sprachkurs (kurs językowy)
- Erwerbstätigkeit nicht gestattet (zakaz podejmowania pracy)
- Sonstige Erwerbstätigkeit nicht gestattet (zakaz podejmowania innej pracy)
- Aufenthaltsanzeige nach Einreise (konieczność zgłoszenia obecności po wjeździe)<sup>2</sup>
- Selbständige Erwerbstätigkeit als .... gestattet (zezwolenie na samozatrudnienie jako...<sup>3</sup>)
- Beschäftigung nur gem. §... BeschV gestattet (zezwolenie na zatrudnienie wyłącznie zgodnie z art. ...<sup>4</sup> rozporządzenia o zatrudnieniu)
- Beschäftigung nur gem. §39 BeschV i.V.m. Werkvertragsarbeitnehmerkarte gestattet (zezwolenie na zatrudnienie wyłącznie zgodnie z art. 39 rozporządzenia o zatrudnieniu w związku z kartą pracownika na zlecenie)
- Visumerteilung nach "Van der Elst" (wiza wydawana na mocy orzeczenia „Van der Elst”)
- Familienzusammenführung (łączenie rodzin)
- Eheschließung und gemeinsame Wohnsitznahme (małżeństwo i wspólne gospodarstwo domowe)
- Aufnahme nach §23 Abs. 2 AufenthG (przyjęcie na mocy art. 23 ust. 2 ustawy o pobycie)
- Spätaussiedler (osoby o pochodzeniu niemieckim powracające ostatnio z zagranicy)

---

<sup>1</sup> Dla wiz kategorii D Niemcy zastrzegają sobie prawo określenia dalszych ograniczeń i warunków, a także szczególnych dodatkowych adnotacji.

<sup>2</sup> Jedynie w niektórych przypadkach (np. na żądanie niemieckiego krajowego urzędu ds. cudzoziemców).

<sup>3</sup> W tym miejscu wpisuje się dokładną nazwę działalności, na którą wydano zezwolenie, wykonywanej w ramach samozatrudnienia.

<sup>4</sup> Tu podaje się rodzaj pracy, jaka może być wykonywana w Niemczech, wraz z odniesieniem do odpowiedniego fragmentu rozporządzenia o zatrudnieniu (Beschäftigungsverordnung — BeschV).

- mit Bedingungen/Auflagen versehen (podlega warunkom/ograniczeniom)
- Die Aufenthaltsdauer entspricht dem in Zeile 2 eingetragenen Gültigkeitszeitraum (długość pobytu zgodna z okresem ważności wskazanym w linii drugiej)
- ABH... (organ imigracyjny)
- Familienangehöriger eines Unionsbürgers/EWR-Bürgers (członek rodziny obywatela UE/EOG)

---

<sup>1</sup> Warunki/ograniczenia wpisane są do paszportu obok naklejki wizowej.

<sup>2</sup> Jeżeli wiza została wydana za zgodą niemieckiego organu imigracyjnego, wpisuje się nazwę tego organu.

## GRECJA

1. Pieczęć z pełnym imieniem i nazwiskiem urzędnika odpowiedzialnego za wydanie wizy.
2. Podpis urzędnika odpowiedzialnego za wydanie wizy.
3. Opłaty na pokrycie kosztów administracyjnych przetwarzania wniosku wizowego lub adnotacja "ΑΤΕΛΟΣ" (bezpłatna).
4. Imię i nazwisko posiadacza wizy, data i miejsce urodzenia, pierwotne obywatelstwo, obecne obywatelstwo, numer paszportu i nazwiska rodziców posiadacza wizy, jeżeli informacji tych nie ma w paszporcie.
5. Liczba krewnych wpisanych do paszportu posiadacza wizy oraz wskazanie ich pokrewieństwa z posiadaczem wizy.
6. Jeżeli dzieci wpisane do paszportu nie zostały objęte wizą, na wizie umieszcza się adnotację „ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΤΕΚΝΑ” (z wyłączeniem dzieci).
7. Jeżeli niektóre dzieci, które są wpisane do paszportu, nie są objęte wizą, wpisuje się imiona i nazwiska dzieci podróżujących z rodzicami.
8. Imię(-ona) i nazwisko(-a) oraz data(-y) urodzenia dziecka(-i) wpisanych do paszportu osoby podróżującej wraz z nimi.
9. W wyjątkowych przypadkach, ze względów bezpieczeństwa, wpisuje się datę wjazdu osoby oraz nazwę przejścia granicznego.

---

<sup>1</sup> Przepis ten ma zastosowanie do wiz kategorii A, B i C. Szczegóły inne niż przytoczone tutaj mogą pojawić się na wizach D i D+C.

10. Jeżeli któreś państwo członkowskie zgłosi zastrzeżenia w ramach procedury konsultacji lub jeżeli procedura ta spowodowała opóźnienie w uzyskiwaniu odpowiedzi, można po konsultacji z Administracją Centralną Ministerstwa Spraw Zagranicznych, zdecydować o wydaniu wizy, która nosi w takim przypadku adnotację „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4” (wiza specjalna, Ministerstwo Spraw Zagranicznych/C4) oraz numerem referencyjnym i datą wydania odnośnej zgody, np. ΑΣ 140361/09.02.05.
11. Jeżeli pomimo faktu, że osoba ubiegająca się o wizę figuruje na liście objętych zakazem wjazdu, po konsultacji z Administracją Centralną Ministerstwa Spraw Zagranicznych podejmuje się decyzję o wydaniu wizy, wiza taka nosi adnotację „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ ΥΠΕΞ/Γ4” (wiza specjalna, Ministerstwo Spraw Zagranicznych/C4) oraz numerem referencyjnym i datą wydania odnośnej zgody, np. ΑΣ 140361/09.02.05.
12. Jeżeli wizę wydaje się bez uprzedniej konsultacji z administracją centralną całkowicie na odpowiedzialność organu dyplomatycznego lub konsularnego, który przyjął wniosek, wiza taka nosi adnotację „ΕΙΔΙΚΗ ΘΕΩΡΗΣΗ” (wiza specjalna) wraz z nazwą organu wydającego, np. Γεν. Προξενείο ΣΙΔΝΕΥ (Konsulat Generalny — Sydney).

13. W zależności od celu wizyty i kategorii wizy mogą zostać wpisane również następujące adnotacje:

1	ADS = „APPROVED DESTINATION STATUS” (STATUS ZATWIERDZONEGO CELU WYJAZDÓW TURYSTYCZNYCH)
2	UPRAWIANIE SPORTU
3	WIZA DYPLMATYCZNA
4	POWODY ZAWODOWE
5	POWODY RELIGIJNE
6	POWODY MEDYCZNE
7	MARYNARZ
8	KIEROWCA TIRA
9	CZŁONEK RODZINY OBYWATELA UE/EOG
10	CZŁONEK RODZINY OBYWATELA GRECJI
11	DZIAŁALNOŚĆ KULTURALNA
12	ZAPROSZENIE
13	VIP
14	KONFERENCJA
15	TURYSTYKA
16	ADOPCJA
17	UBEZPIECZENIE NIE JEST WYMAGANE*

---

\* Zgodnie z art. 2 decyzji Rady z dnia 22 grudnia 2003r. zmieniającej część V pkt 1.4 wspólnych instrukcji konsularnych oraz część I pkt 4.1.2 wspólnego podręcznika, jeżeli chodzi o włączenie wymogu mówiącego, że w celu uzyskania jednolitej wizy wjazdowej należy posiadać podrózne ubezpieczenie medyczne jako jeden z dokumentów uzupełniających (Dz.U. L 5 z 9.1.2004, s. 79–80).

## HISZPANIA

### Wpisy jednakowe dla wszystkich kategorii wizy

- podpis urzędnika odpowiedzialnego za wydanie wizy
- pieczętka imitująca podpis (faksymile) zawierająca nazwiska i imiona urzędnika składającego taki podpis
- ciąg liter i cyfr (do 10 znaków) wskazujący obywatelstwo osoby ubiegającej się o wizę, hiszpański konsulatus zajmujący się wnioskiem, kategorię wizy i powody ubiegania się o wizę.

### Szczegółowe wpisy w wizach kategorii A

TRANSITO AEROPORTUARIO (tranzyt lotniczy)

### Szczegółowe wpisy w wizach kategorii B

TRANSITO (tranzyt)

TRANSITO; NO NECESITA SEGURO (tranzyt; ubezpieczenie nie jest wymagane)

TRANSITO COLECTIVO (tranzyt grupowy)

### Szczegółowe wpisy w wizach kategorii C

ADS (= „Approved Destination Status”, czyli status zatwierdzonego celu wyjazdów turystycznych)

ESTANCIA (pobyt)

ESTANCIA; NO NECESITA SEGURO (tranzyt; ubezpieczenie nie jest wymagane)

REAGRUPACION FAMILIAR UE/EEE (łączenie rodziny EU/EOG)

ESTANCIA CEUTA (pobyt w Ceucie)

ESTANCIA MELILLA (pobyt w Melilli)

ESTANCIA COLECTIVO (pobyt grupowy)

ESTANCIA; BUSQUEDA EMPLEO (pobyt; poszukiwanie zatrudnienia)

Szczegółowe wpisy w wizach kategorii D\

RESIDENCIA; ACREDITACION MAEC (pobyt stały; akredytacja wydana przez Ministerstwo  
Spraw Zagranicznych i Współpracy)

ESTUDIOS HASTA 180 DIAS (nauka w okresie nieprzekraczającym 180 dni)

ESTUDIOS (nauka)

RESIDENCIA (pobyt stały)

TRABAJO Y RESIDENCE (praca i pobyt stały)

TRABAJO TEMPORADA (praca tymczasowa)

TRABAJO TEMPORADA HASTA 180 DAYS (praca tymczasowa przez okres nieprzekraczający  
180 dni)



## FRANCJA

1. Informacje umieszczane na wszystkich naklejkach wizowych Schengen, niezależnie od kategorii wizy:
  - nazwisko osoby podpisującej
  - podpis
  
2. Ponadto naklejki wizowe Schengen mogą mieć różne rubryki, w zależności od kategorii wizy. Określa się je w następujący sposób: „rubryka pierwsza”, „rubryka druga” lub „rubryka trzecia”:

### 2.1. Rubryka pierwsza

ACCORD DDTEFP (zezwolenie dyrekcji ministerialnej na pracę, zatrudnienie i szkolenie zawodowe)

ANCIEN COMBATTANT (kombatant)

ARTISTE (artysta)

ASCENDANT NON A CHARGE (krewny w linii wstępnej nie będący na utrzymaniu)

ASSURANCE NON REQUISE (ubezpieczenie nie jest wymagane)

COMMERCANT (handlowiec)

CONJOINT DE SCIENTIFIQUE (małżonek naukowca)

DIPLOMATIQUE (dyplomatyczna)

DIRECTIVE 2001/55/CE (dyrektywa 2001/55/WE)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2A (wymiana młodzieży/Kanada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2B (wymiana młodzieży/Kanada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2C (wymiana młodzieży/Kanada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2D (wymiana młodzieży/Kanada)

ECHANGES DE JEUNES/CANADA - 2E (wymiana młodzieży/Kanada)  
EMPLOYE DE DIPLOMATE (pracownik misji dyplomatycznej)  
ETUDIANT (student)  
ETUDIANT CONCOURS (przystępujący do egzaminu)  
FAM. EMPLOYE DE DIPLOMATE (krewny pracownika misji dyplomatycznej)  
FAM.PERS.ADM.TECH.SERVICE (krewny personelu administracyjnego, technicznego i służby)  
FAMILLE DE DIPLOMATE (krewny pracownika misji dyplomatycznej)  
FAMILLE DE FRANCAIS (więzy rodzinne we Francji)  
FAMILLE DE RESSORTISSANT SUISSE (więzy rodzinne w Szwajcarii)  
FAMILLE UE/EEE (więzy rodzinne w UE/EOG)  
JEUNE PROFESSIONNEL (młody pracownik)  
MAI (misja przysposobienia międzynarodowego)  
MINEUR SCOLARISE (uczeń)  
NON PROFESSIONNEL (niezawodowy)  
PENSIONNE TRAVAIL (rencista/emeryt z tytułu pracy)  
PERS.ADM.TECH.SERVICE (personel administracyjny, techniczny i służby)  
PERSONNEL ITER-CADARACHE (personel międzynarodowego eksperymentalnego reaktora termojądrowego w Cadarache)  
REGROUPEMENT FAMILIAL (łączenie rodzin)  
REGROUPEMENT FAMILIAL ANAEM (łączenie rodzin – ANAEM)  
SAISONNIER ANAEM (pracownik sezonowy – ANAEM)  
SALARIE (pracownik)  
SALARIE ANEAM (pracownik – ANAEM)  
SCIENTIFIQUE (naukowiec)  
SDA (status zatwierdzonego celu wyjazdów turystycznych)  
SERVICE (służbowa)  
Transit (tranzyt)  
TRANSIT AEROPORTUAIRE (tranzyt lotniskowy)

VACANCES TRAVAIL/AUSTRALIE (praca wakacyjna/Australia)  
VACANCES TRAVAIL/JAPON (praca wakacyjna/Japonia)  
VACANCES TRAVAIL/NOUVELLE-ZELANDE (praca wakacyjna/Nowa Zelandia)  
VISA SPECIAL N° x (wiza specjalna nr ...)  
VISITEUR (gość)  
VOYAGE D'AFFAIRES (podróż służbowa)

## 2.2. Rubryka druga

ASSURANCE NON REQUISE (ubezpieczenie nie jest wymagane)  
DEPARTEMENTS FRANCAIS D'AMERIQUE (departamenty francuskie w Ameryce)  
GUADELOUPE (Gwadelupa)  
GUYANE (Gujana Francuska)  
MARTINIQUE (Martynika)  
MAYOTTE (Majotta)  
MONACO (Monako)  
NOUVELLE CALEDONIE (Nowa Kaledonia)  
POLYNESIE FRANCAISE (Polinezja Francuska)  
R A (REP. AUTRICHE) (Austria)  
R B (REP. BELGIQUE) (Belgia)  
R D (REP. ALLEMAGNE) (Niemcy)  
R DK (REP. DANEMARK) (Dania)  
R E (REP. ESPAGNE) (Hiszpania)  
R FIN (REP. FINLANDE) (Finlandia)  
R GR (REP. GRECE) (Grecja)  
R I (REP. ITALIE) (Włochy)  
R IS (REP. ISLANDE) (Islandia)  
R L (REP. LUXEMBOURG) (Luksemburg)

R N (REP. NORVEGE) (Norwegia)  
R NL (REP. PAYS-BAS) (Holandia)  
R P (REP. PORTUGAL) (Portugalia)  
R S (REP. SUEDE) (Szwecja)  
REUNION (Reunion)  
SAINT PIERRE ET MIQUELON (Saint Pierre i Miquelon)  
TERRES AUSTRALES (Francuskie Terytoria Południowe)  
WALLIS ET FUTUNA (Wallis i Futuna)

### 2.3. Rubryka trzecia

APT A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (po przybyciu będzie wymagane tymczasowe zezwolenie na pracę)

APT ET CARTE DE SEJOUR A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (po przybyciu będzie wymagane tymczasowe zezwolenie na pracę i dokument pobytowy)

AUTORISE SEULEMENT EN ZONE INTERNATIONALE (upoważnienie obejmujące wyłącznie obszar międzynarodowy)

CARTE DE SEJ. A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (po przybyciu będzie wymagany dokument pobytowy)

CARTE PROMAE A SOLLICITER DES L'ARRIVEE (po przybyciu będzie wymagana legitymacja wydawana przez Protokół Dyplomatyczny Ministerstwa Spraw Zagranicznych)

DISPENSE TEMPORAIRE DE CARTE DE SEJOUR (tymczasowe zwolnienie z posiadania dokumentu pobytowego)

XXX = VOIR CARTE SEJOUR PARENTS (patrz dokument pobytowy rodziców)

COURT SEJOUR CIRCULATION (krótki pobyt związany z podróżą)

3. Ponadto okazjonalnie Francja wydaje wizy w imieniu afrykańskich państw trzecich. W takim przypadku wydaje się naklejkę wizową typu „71/VI”, a NIE naklejkę wizową Schengen. Wyłącznie do celów informacyjnych, na takich naklejkach można zamieścić następujące określenia:

DJIBOUTI (Dżibuti)

La CENTRAFRIQUE (Republika Środkowoafrykańska)

La COTE D'IVOIRE (Wybrzeże Kości Słoniowej)

La MAURITANIE (Mauretania)

Le BURKINA (Burkina Faso)

Le GABON (Gabon)

Le SENEGAL (Senegal)

Le TOGO (Togo).

## WŁOCHY

Stosowane są następujące określenia:

1) W pierwszym wersie:

"TRANSITO AEROPORTUALE" (lotniskowa)

"TRANSITO" (tranzytowa)

a) Wizy krótkoterminowe

"AFFARI" (biznes)

"CURE MEDICHE" (opieka medyczna)

"GARA SPORTIVA" ( impreza sportowa)

"INVITO" (zaproszenie)

"LAVORO AUTONOMO" (samozatrudnienie)

"LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO" (samozatrudnienie/sektor rozrywki)

"LAVORO AUTONOMO/SPORT" (samozatrudnienie/sport)

"LAVORO SUBORDINATO" (praca najemna)

"LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI" (praca najemna/sektor morski)

"LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO" (praca najemna/sektor rozrywki)

"LAVORO SUBORDINATO/SPORT" (praca najemna/sport)

"MISSIONE" (misja)

"MOTIVI RELIGIOSI" (powody religijne)

"STUDIO" (nauka)

"STUDIO/UNIVERSITÀ" (studia/universytet)

"TRASPORTO" (transport)

"TURISMO" (turystyka).

b) Wizy długoterminowe

"ADOZIONE" (adopcja)  
"CURE MEDICHE" (opieka medyczna)  
"DIPLOMATICO" (dyplomatyczna)  
"FAMILIARE AL SEGUITO" (towarzyszenie członkowi rodziny)  
"INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO" (zatrudnienie)  
"INSERIMENTO NEL MERCATO DEL LAVORO/SPONSOR" (zatrudnienie/sponsor)  
"LAVORO AUTONOMO" (samozatrudnienie)  
"LAVORO AUTONOMO/SPETTACOLO" (samozatrudnienie/sektor rozrywki)  
"LAVORO AUTONOMO/SPORT" (samozatrudnienie/sport)  
"LAVORO SUBORDINATO" (praca najemna)  
"LAVORO SUBORDINATO/MARITTIMI" (praca najemna/sektor morski)  
"LAVORO SUBORDINATO/SPETTACOLO" (praca najemna/sektor rozrywki)  
"LAVORO SUBORDINATO/SPORT" (praca najemna/sport)  
"MISSIONE" (misja)  
"MOTIVI RELIGIOSI" (powody religijne)  
"REINGRESSO" (powrót)  
"RESIDENZA ELETTIVA" (fakultatywne miejsce zamieszkania)  
"RICONGIUNGIMENTO FAMILIARE" (łączenie rodzin)  
"STUDIO" (nauka)  
"STUDIO/UNIVERSITÀ" (studia/universytet)  
"VACANZE LAVORO" (praca wakacyjna).

2) W drugim wersie:

– możliwa wzmianka o przejściu granicznym wjazdu i wyjazdu.

3) W trzecim wersie:

– nazwisko urzędnika konsularnego, który podpisał wizę.

## ŁOTWA

1. Nazwisko urzędnika odpowiadającego za wydanie wizy.
2. W pierwszym wierszu pola na uwagi może widnieć następujący wpis:
  - „R” oraz kod reprezentowanego państwa członkowskiego, jeżeli wiza jest wystawiona w ramach systemu reprezentacji
  - „AIRPORT TRANSIT” – wiza lotniskowa
  - „TRANSIT” – wiza tranzytowa
  - „SEAMAN IN TRANSIT” – wiza tranzytowa wydawana marynarzowi podróżującemu tranzytem
  - „DIPLOMATIC” – wiza dyplomatyczna
  - „OFFICIAL” – wiza urzędowa (służbowa).
3. Na wizie D, w pierwszym wierszu pola na uwagi, może widnieć następujący wpis:
  - „LONG-STAY VISA” – wiza długoterminowa
  - „FOR RESIDENCE PERMIT” – wiza długoterminowa wydawana na podstawie decyzji, w której urząd ds. obywatelstwa i migracji przychylił się do wniosku o wydanie zezwolenia na pobyt. Po przybyciu na Łotwę cudzoziemiec musi otrzymać dokument pobytowy.
  - „FRONTIER AREA” – wiza długoterminowa wydawana mieszkańcowi pasa przygranicznego na podstawie porozumienia dwustronnego.



3. W drugim (lub trzecim) wierszu pola „Uwagi” może widnieć następujący wpis:

- „EU/EEA/CH FAMILY MEMBER” – członek rodziny obywatela Unii Europejskiej, państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub Konfederacji Szwajcarskiej
- „NO INSURANCE REQUIRED” – dowód ubezpieczenia zdrowotnego na podróż nie jest wymagany
- „INTERNATIONAL ROAD CARRIER” – wiza wydawana międzynarodowym spedytorom drogowym
- „INTERNATIONAL ROAD CARRIER” – wiza wydawana międzynarodowym spedytorom kolejowym
- „HUMANITARIAN REASONS” – wiza wydawana w wyjątkowych przypadkach na podstawie art. 16 ustawy imigracyjnej
- „VALID IN LATVIA ONLY WITH WORK PERMIT” – po pierwszym wjeździe na terytorium Łotwy cudzoziemiec musi utrzymać zezwolenie na pracę.

**Pierwszy wpis**

Kod	Znaczenie
<b>Wiza lotniskowa (A)</b>	
DIPL	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport dyplomatyczny ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
TARN	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport służbowy ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
<b>Wiza tranzytowa (B)</b>	
DIPL	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport dyplomatyczny ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
TARN	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport służbowy ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
B-6	wiza grupowa
B-11	przewoźnik
<b>Wiza pobytowa krótkoterminowa (C)</b>	
DIPL	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport dyplomatyczny ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
TARN	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport służbowy ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
C-2	cele zawodowe (w przypadku obywateli państw trzecich, którzy prowadzą handel używanymi pojazdami silnikowymi)
C-3	mieszkaniec strefy przygranicznej
C-4	mieszkaniec Kaliningradu
C-5	pobyt obywatela państwa trzeciego, który posiada wizę, w Republice Litewskiej został przedłużony
C-6	wiza grupowa
C-10	podróż bez zaproszenia
C-11	przewoźnik
NO INSURANCE REQUIRED	ubezpieczenie nie jest wymagane
ADS	chińska grupa turystyczna
<b>Wiza pobytowa długoterminowa (D)</b>	
DIPL	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport dyplomatyczny ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
TARN	obywatel państwa trzeciego posiadający paszport służbowy ( <i>obowiązkowy wpis</i> )
D-1	decyzja o wydaniu pozwolenia na pobyt
D-2	prawo do pracy
D-3	mieszkaniec strefy przygranicznej
D-4	mieszkaniec Kaliningradu
D-14	prawo do nauki
D-15	prawo do udziału w praktykach
D-16	prawo do odbycia stażu
D-17	marynarz
D-18	pracownik sezonowy
<b><u>Drugi wpis</u></b>	
Opłata manipulacyjna (z podaną walutą) lub adnotacja „GRATIS”	

## WĘGRY

### WIZY LOTNISKOWE

- Gyermek(ek)/Children: <numer seryjny dziecka wpisany na naklejkę wizową>, <nazwisko>, <imię> (<data urodzenia: dd-mm-rr>)\*

### WIZY TRANZYTOWE

- Átutazás/Transit\*\* (transyt)
- Gyermek(ek)/Children (dzieci): <numer seryjny dziecka wpisany na naklejkę wizową>, <nazwisko>, <imię> (<data urodzenia: dd-mm-rr>)\*
- egyéni biztosítás (ubezpieczenie indywidualne) lub nemzetközi megállapodás alapján (ubezpieczenie z tytułu porozumienia międzynarodowego) lub biztosítás nem szükséges (ubezpieczenie nie jest wymagane)\*\*\*

### WIZY POBYTOWE KRÓTKOTERMINOWE

- Kutatás/Research\*\* (badania naukowe)  
Önkéntes tevékenység / Voluntary\*\* (wolontariat)  
Keresőtevékenység / Paid activity\*\* (działalność odpłatna)  
Hivatalos / Official\*\* (urzędnik)  
Turista / Tourist\*\* (turysta)  
Látogatás / Visit\*\* (wizyta)  
Üzleti / Business\*\* (pobyt służbowy)

---

\* Informacje te zostają wpisane na naklejkę wizową, jeżeli dziecko (dzieci) towarzyszy(-ą) posiadaczowi dokumentu podróży.

\*\* Cel pobytu jest określany po węgiersku i angielsku.

\*\*\* Uwaga o ubezpieczeniu jest wpisywana tylko po węgiersku.

Tanulmányi / Studies\*\* (nauka)

Gyógykezelés / Medical treatment\*\* (leczenie)

Sport/Sport\*\* (sport)

Konferencia/Conference\*\* (konferencja)

Kulturális/Cultural\*\* (kultura)

- Gyermek(ek)/Children (dzieci): <numer seryjny dziecka wpisany na naklejkę wizową>, <nazwisko>, <imię> (<data urodzenia: dd-mm-rr>)\*
- egyéni biztosítás (ubezpieczenie indywidualne) lub nemzetközi megállapodás alapján (ubezpieczenie z tytułu porozumienia międzynarodowego) lub biztosítás nem szükséges (ubezpieczenie nie jest wymagane)\*\*\*
- EGT-családtag/Family member of an EEA citizen\*\*\*\* (członek rodziny obywatela państwa EOG)

#### WIZY POBYTOWE DŁUGOTERMINOWE I WIZY UPRAWNIAJĄCE DO OTRZYMANIA DOKUMENTU

##### POBYTOWEGO

- Kutatás/Research\*\* (badania naukowe)
- Önkéntes tevékenység / Voluntary\*\* (wolontariat)
- Szezonális munkavállalás(alkalmi) / Seasonal employment\*\* (praca sezonowa)
- Keresőtevékenység / Paid activity\*\* (działalność odpłatna)
- Nemzeti tartózkodás / National permit of stay\*\* (krajowe zezwolenie na pobyt)
- Szezonális munkavállalás(alkalmi) / Seasonal employment\*\* (praca sezonowa)
- Családegyesítés / Family reunification\*\* (łączenie rodzin)
- Hivatalos / Official\*\* (urzędnik)
- Látogatás / Visit\*\* (wizyta)
- Tanulmányi / Studies\*\* (nauka)
- Gyógykezelés / Medical treatment\*\* (leczenie)
- Gyermek(ek)/Children (dzieci): <numer seryjny dziecka wpisany na naklejkę wizową>, <nazwisko>, <imię> (<data urodzenia: dd-mm-rr>)\*
- egyéni biztosítás (ubezpieczenie indywidualne) lub nemzetközi megállapodás alapján (ubezpieczenie z tytułu porozumienia międzynarodowego) lub biztosítás nem szükséges (ubezpieczenie nie jest wymagane)\*\*\*

---

\* Informacje te zostają wpisane na naklejkę wizową, jeżeli dziecko (dzieci) towarzyszy(-ą) posiadaczowi dokumentu podróży.

\*\* Cel pobytu jest określany po węgiersku i angielsku.

\*\*\* Uwaga o ubezpieczeniu jest wpisywana tylko po węgiersku.

\*\*\*\* Jeżeli dotyczy, wpisywane po węgiersku i angielsku.

## A U S T R I A

Następujące wpisy umieszcza się w następującej kolejności:

1. Wpisy "DIENSTVISUM" (wiza służbowa) lub "DIPLOMATENVISUM" (wiza dyplomatyczna), stosuje jedynie Federalne Ministerstwo Spraw Zagranicznych lub austriackie przedstawicielstwo dyplomatyczne za granicą.
2. Informacja o pobranych opłatach ma postać „EUR/ATS .../FW ...” lub „GRATIS”.
3. Jeżeli wiza została wydana na podstawie oświadczenia zobowiązującego (Verpflichtungserklärung), wpisuje się wówczas "V".
4. Jeżeli wiza została wydana na podstawie karnetu turystycznego ÖAM (Austriacki Automobilklub) lub vouchera turystycznego ELVIA, wpisuje się wówczas "V(ÖAMTC)" lub "V(ELVIA)".
5. Jeżeli wiza została wydana na podstawie ogólnego oświadczenia zobowiązującego (Generalverpflichtungserklärung), wpisuje się wówczas "GVE".
6. Jeżeli wizę wydaje się kierowcy HGv, wpisuje się literę „F”.
7. Jeżeli niektóre dzieci, które są wpisane do paszportu, nie będą objęte wizą, wpisuje się imiona i nazwiska dzieci podróżujących z rodzicami.
8. Jeżeli wiza została wydana do paszportu zbiorowego, wpisuje się literę „S” oraz w nawiasach liczbę osób, dla których ważna jest dana wiza.
9. Trzyliterowy kod nazwiska osoby upoważnionej do podpisania wizy (kod przydziela organ przedstawicielski lub posterunek przejścia granicznego) wpisuje się w odległości ok. 1 cm od prawego marginesu ostatniego wersu sekcji „Uwagi”.

## POLSKA

Na naklejce wizowej kategorii C i D, w polu „Uwagi” mogą pojawić następujące adnotacje:

Po wyrażeniu „cel wydania” stosowane są następujące oznaczenia:

„01” wiza wydana w celach turystycznych,

„02” wiza wydana w związku z odwiedzinami,

„03” wiza wydana w związku z udziałem w imprezach sportowych,

„04” wiza wydana w związku z prowadzeniem działalności gospodarczej,

„05” wiza wydana w związku z działalnością kulturalną lub w związku z udziałem w konferencjach międzynarodowych,

„06” wiza wydana w związku ze sprawowaniem funkcji urzędowych przedstawicielom organów państwa obcego lub organizacji międzynarodowej,

„07” wiza wydana w związku z udziałem w postępowaniu azylowym,

„08” wiza wydana w związku z zatrudnieniem,

„09” wiza wydana w celach naukowych, szkoleniowych lub dydaktycznych (oprócz zatrudnienia),

„10” wiza wydana w celu tymczasowej ochrony,

- „11” wiza wydana z przyczyn, o których mowa w art. 33 ust. 1 ustawy o cudzoziemcach<sup>1</sup>,
- „12” wiza wydana na pobyt małoletniego, o którym mowa w art. 34 ustawy o cudzoziemcach<sup>2</sup>,
- „13” wiza wydana w celu, o którym mowa w art. 44 ust. 3<sup>3</sup>, art. 61 ust. 3<sup>4</sup> oraz art. 71a ust. 3<sup>5</sup> ustawy o cudzoziemcach,
- „14” wiza wjazdowa wydana krewnemu towarzyszącemu repatriantowi,
- „15” wiza wjazdowa wydana cudzoziemcowi, który otrzymał zezwolenie na pobyt tymczasowy lub stały albo status rezydenta długoterminowego WE,

---

#### <sup>1</sup> Artykuł 33 ust. 1

1. Cudzoziemcowi może być wydana wiza krajowa [w ustawie: „pobyтова” – przyp. tłum.], choćby zachodziły okoliczności, o których mowa w art. 42 (*okoliczności uzasadniające odmowę wydania wizy*), jeżeli:
  - 1) przepisy prawa polskiego wymagają od cudzoziemca osobistego stawiennictwa przed polskim organem władzy publicznej;
  - 2) wjazd na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest niezbędny ze względu na konieczność poddania się zabiegom lekarskim służącym [w ustawie: „bezpośrednio” – przyp. tłum.] ratowaniu życia, którym cudzoziemiec nie może być poddany w innym państwie;
  - 3) wyjątkowa sytuacja osobista wymaga obecności cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
  - 4) wymaga tego interes Rzeczypospolitej Polskiej;
  - 5) istnieje uzasadnione przypuszczenie, że cudzoziemiec jest ofiarą handlu ludźmi w rozumieniu decyzji ramowej Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie zwalczania handlu ludźmi (Dz.U. WE L 203 z 1.8.2002), potwierdzone przez organ właściwy do prowadzenia postępowania w sprawie zwalczania handlu ludźmi.

#### <sup>2</sup> Artykuł 34

1. Wizę krajową [w ustawie: „pobyтова” – przyp. tłum.] wydaje się małoletniemu cudzoziemcowi urodzonemu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, na wniosek jego przedstawiciela ustawowego, który przebywa na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na podstawie wizy.
2. W przypadku gdy małoletni, o którym mowa w ust. 1, jest wpisany do dokumentu podróży przedstawiciela ustawowego, wizę poprzednio wydaną przedstawicielowi ustawowemu anuluje się i zastępuje nową wizą obejmującą zarówno przedstawiciela ustawowego, jak i małoletniego cudzoziemca [w ustawie: „w dokumencie tym zamieszcza się nową wizę obejmującą małoletniego, a wizę poprzednio wydaną przedstawicielowi ustawowemu anuluje się” – przyp. tłum.].
3. Okresy pobytu oraz ważności wizy wydanej małoletniemu są takie same jak [w ustawie: „upływają w tym samym terminie, w którym upływają” – przyp. tłum.] okresy pobytu oraz ważności wizy przedstawiciela ustawowego. W przypadku, o którym mowa w ust. 2, okresy te upływają w terminie podanym na anulowanej wizie [w ustawie: „okresy te dotyczą wizy anulowanej” – przyp. tłum.].

#### <sup>3</sup> Artykuł 44 (ust. 1–3)

1. Cudzoziemiec jest obowiązany złożyć wniosek o przedłużenie wizy co najmniej 7 dni przed upływem okresu pobytu oznaczonego w jednolitej wizie [w ustawie: „posiadanej wizie krótkoterminowej” – przyp. tłum.] lub co najmniej 14 dni przed upływem okresu pobytu oznaczonego w wizie krajowej [w ustawie: „posiadanej wizie długoterminowej” – przyp. tłum.].
2. Wojewoda wydaje decyzję w sprawie przedłużenia wizy przed upływem okresu pobytu oznaczonego w wizie, jeżeli wniosek o jej przedłużenie został złożony w terminie, o którym mowa w ust. 1.
3. Wojewoda wydaje cudzoziemcowi nową wizę na okres pobytu do zakończenia postępowania w pierwszej instancji [w ustawie jeszcze: „w sprawie przedłużenia wizy” – przyp. tłum.], w przypadku gdy przedłużenie wizy z zachowaniem warunków, o których mowa w ust. 2, jest niemożliwe.

#### <sup>4</sup> Artykuł 61 (ust. 1 i 3)

1. Cudzoziemiec przebywający na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest obowiązany złożyć wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt tymczasowy [w ustawie: „na zamieszkanie na czas oznaczony” – przyp. tłum.] co najmniej 45 dni przed upływem okresu pobytu oznaczonego w posiadanej wizie lub przed upływem [w ustawie brak: „przed upływem” – przyp. tłum.] terminu ważności poprzedniego zezwolenia na pobyt tymczasowy [w ustawie: „na zamieszkanie na czas oznaczony” – przyp. tłum.].
3. Jeżeli wniosek został złożony z zachowaniem warunków, o których [w ustawie: „w terminie, o którym” – przyp. tłum.] mowa w ust. 1, wojewoda wydaje cudzoziemcowi wizę [w ustawie: „wizy” – przyp. tłum.] ważną [w ustawie: „na okres pobytu” – przyp. tłum.] do czasu wydania decyzji ostatecznej.

#### <sup>5</sup> Artykuł 71a (ust. 1 i 3)

1. Cudzoziemiec może złożyć wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt stały [w ustawie: „na osiedlenie się” – przyp. tłum.] lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego WE w czasie zgodnego z prawem pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. W przypadku gdy przed upływem zgodnego z prawem okresu pobytu cudzoziemca na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej nie została wydana decyzja ostateczna w sprawie zezwolenia na pobyt stały [w ustawie: „na osiedlenie się” – przyp. tłum.] lub zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego WE, wojewoda wydaje cudzoziemcowi wizę [w ustawie: „wizy na okres pobytu” – przyp. tłum.] do czasu wydania decyzji ostatecznej.

- „16” wiza wydana członkom rodziny obywatela państwa UE, EFTA lub Konfederacji Szwajcarskiej, którzy mu towarzyszą lub do niego dołączają,
- „17” wiza wydana w związku z udziałem w programie wymiany kulturalnej lub edukacyjnej albo w pracy charytatywnej lub w programie wakacyjnej pracy studentów,
- „18” wiza wjazdowa wydana w związku z repatriacją,
- „19” wiza wydana w celu innym niż określone powyżej,
- „dyplomatyczna” – wiza dyplomatyczna,
- „służbowa” – wiza służbowa,
- „kurierska” – wiza kurierska,
- „N-INS” – wymóg posiadania podróznego ubezpieczenia medycznego został uchylony.



## PORTUGALIA

1. Jeżeli wizę wydaje się po konsultacji z organami centralnymi, wpisuje się literę „A”. Jeżeli wizę wydaje się bez konsultacji z organami centralnymi, wpisuje się literę „B”.
2. Jeżeli wizę wydaje się w ramach reprezentowania innego państwa strefy Schengen, po kodzie państwa reprezentowanego wpisuje się literę „R”.
3. Podpis urzędnika odpowiedzialnego za wydanie wizy.
4. Pieczęć państwowa.
5. Adnotacja „studia”, „pobyt czasowy”, „pobyt stały”, „sport/sektor rozrywki”, „badania naukowe/wysoco wyspecjalizowana praca”, „samozatrudnienie” lub „praca najemna”, w zależności od kategorii wydanej wizy krajowej.

## SŁOWENIA

### 1. Adnotacje na wizach kategorii A

- letališki tranzit (lotniskowa)
- diplomatski vizum (wiza dyplomatyczna)
- službeni vizum (wiza służbowa)
- humanitarni razlogi (przyczyny humanitarne)

### 2. Adnotacje na wizach kategorii B:

- tranzit (tranzyt)
- diplomatski vizum (wiza dyplomatyczna)
- službeni vizum (wiza służbowa)
- skupinski vizum (wiza grupowa)
- voznik tovornjaka z vozilom (kierowca ciężarówki z pojazdem)
- voznik avtobusa z vozilom (kierowca autobusu z pojazdem)
- humanitarni razlogi (przyczyny humanitarne)

### 3. Adnotacje na wizach kategorii C:

- diplomatski vizum (wiza dyplomatyczna)
- službeni vizum (wiza służbowa)
- skupinski vizum (wiza grupowa)
- zasebni obisk (wizyta prywatna)
- turizem (turystyka)
- poslovno (biznes)
- šport-neprireditno (sport amatorski)
- kultura-neprireditno (działalność kulturalna o celu niezarobkowym)
- voznik tovornjaka z vozilom (kierowca ciężarówki z pojazdem)
- voznik avtobusa z vozilom (kierowca autobusu z pojazdem)
- humanitarni razlogi (przyczyny humanitarne)
- zdravljenje (opieka medyczna)
- ITF rehabilitacija (rehabilitacja ofiar min)

## S Ľ O W A C J A

- |     |                              |  |
|-----|------------------------------|--|
| 1.  | kúpeľná liečba               | (leczenie sanatoryjne)                         |
| 2.  | lekárske ošetrovanie         | (opieka medyczna)                              |
| 3.  | obchodná cesta               | (podróż służbowa)                              |
| 4.  | služobná cesta               | (podróż urzędowa)                              |
| 5.  | školenie                     | (szkolenie)                                    |
| 6.  | konferencia                  | (konferencja)                                  |
| 7.  | seminár                      | (seminarium)                                   |
| 8.  | kultúrne podujatie           | (impreza kulturalna)                           |
| 9.  | športové podujatie           | (impreza sportowa)                             |
| 10. | návšteva príbuzných          | (odwiedziny krewnych)                          |
| 11. | návšteva známych             | (odwiedziny znajomych)                         |
| 12. | turistika                    | (turystyka)                                    |
| 13. | zahraničnopolitické dôvody   | (względy międzynarodowe)                       |
| 14. | štúdium                      | (nauka)  |
| 15. | vedecký pracovník            | (pracownik naukowy/badacz)                     |
| 16. | rodinný príslušník           | (członek rodziny)                              |
| 17. | rodinný príslušník – azylant | (członek rodziny – uchodźca)                   |
| 18. | humanitárne dôvody           | (względy humanitarne)                          |
| 19. | člen posádky lietadla        | (członek załogi statku powietrznego)           |
| 20. | člen námornej posádky        | (członek załogi jednostki morskiej)            |
| 21. | člen riečnej posádky         | (członek załogi jednostki pływającej rzecznej) |
| 22. | člen železničnej posádky     | (członek drużyny pociągowej)                   |
| 23. | BUS                          |  |
| 24. | TIR                          |  |
| 25. | ADS                          |  |
| 26. | iné                          | (inne)   |
| 27. | nevyžaduje sa poistenie      | (ubezpieczenie nie wymagane)                   |

Dodatkowe informacje:

Na naklejce wizowej, w polu na komentarze, widnieje także numer dowodu potwierdzającego zaproszenie, jeżeli takie zaproszenie było wymagane od ubiegającego się o wizę. Wzór zaproszenia przedstawiono w załączniku 15 do wspólnych instrukcji wizowych (załącznik 33 do podręcznika Schengen). Dowód potwierdzający zaproszenie oznaczony jest literami „AA”, po których następuje 6 cyfr.

## FINLANDIA

1. Paszporty dyplomatyczne i służbowe są opatrzone nazwiskiem i imieniem oraz oznaczone wyrazami „diplomaattileimaus” (dyplomatyczny) lub „virkaleimaus” (służbowy).

## S Z W E C J A

1. W wizach dyplomatycznych stosuje się kod „U” po wyrażeniu "Diplomatisk visering, Wiza dyplomatyczna".
2. Przedstawicielstwo wpisuje do paszportu nazwiska, imiona i daty urodzenia osób podróżujących wraz z posiadaczem paszportu. Jeśli nie ma wystarczająco dużo miejsca, wpisów dokonuje się również na kolejnej stronie paszportu.
3. Podpis urzędnika odpowiedzialnego za wydanie wizej. Podpis powinien być umieszczony w rogu naklejki wizowej tak, aby zahaczał o stronę paszportu.
4. Gdy to konieczne, w polu „Uwagi” wpisuje się:
  - Lastbilschaufför  
(kierowca samochodu ciężarowego)
  - Busschaufför (turister)  
(kierowca autobusu (turystycznego))
  - Turistguide  
(pilot wycieczek)
  - Bärplockare  
(zatrudniony przy zbiorze jagód)

## NORWEGIA

Każdą naklejkę wizową opatruje się pieczęcią suchą z godłem państwowym i nazwą misji dyplomatycznej wydającej wizę oraz podpisem urzędnika wydającego wizę.

Ponadto w określonych poniżej sytuacjach można opatrzyć naklejkę wizową następującymi uwagami:

- „ADS”, jeżeli wiza wydawana jest przez Norwegię jako państwo mające w Chinach status zatwierdzonego celu wyjazdów turystycznych (APPROVED DESTINATION STATUS)
- „AV/PÅMØNSTRENDE SJØMANN” (marynarz, który się wyokrętowuje lub zaokrętowuje)
  - w wizach (przede wszystkim typu B dwukrotnego wjazdu) wydawanych marynarzom, którzy zaokrętowują się na statek lub się z niego wyokrętowują
- „DUFNR”+12-cyfrowy numer oznacza krajowy numer identyfikacyjny cudzoziemca wpisywany – dla ułatwienia pracy – w wizach typu D
- „FRITATT FOR KRAVET OM REISEFORSIKRING” (zwolniony z obowiązku posiadania ubezpieczenia podróznego), gdy osoba ubiegająca się o wizę jest zwolniona z tego obowiązku
- „MÅ VISE GYLDIG REISEFORSIKRING” (obowiązek okazania ważnego ubezpieczenia podróznego), gdy wydano wizę wielokrotnego wjazdu i jej posiadacz musi w każdej podróży mieć ze sobą ważne ubezpieczenie podrózne
- „GÆLDER FOR FÆRØERNE” (ważna na Wyspach Owczych) w połączeniu z R DK, gdy norweski urząd reprezentujący Danię wydaje wizę ważną na Wyspach Owczych
- „GÆLDER FOR GRØNLAND” (ważna na Grenlandii) w połączeniu z R DK, gdy norweski urząd reprezentujący Danię wydaje wizę ważną na Grenlandii

- „GÆLDER FOR FÆRØERNE OG GRØNLAND” (ważna na Wyspach Owczych i Grenlandii) w połączeniu z R DK, gdy norweski urząd reprezentujący Danię wydaje wizę ważną na Wyspach Owczych i Grenlandii
- „GARANTI STILLET” (przedstawiono gwarancję) w połączeniu z R DK, gdy norweski urząd reprezentujący Danię otrzymał gwarancję od strony zapraszającej
- „IKKE LOV Å ARBEIDE” (bez prawa do zatrudnienia), gdy posiadacz został szczegółowo poinformowany, że nie może podejmować pracy na terenie Norwegii bez pozwolenia na pracę
- „IKKE RETT Å SØKE OT FRA RIKET” (bez prawa do ubiegania się po przybyciu o dokument pobytowy), gdy posiadacz został szczegółowo poinformowany, że nie może ubiegać się po przybyciu o dokument pobytowy
- „SJÅFØR” (kierowca), gdy wiza wydawana jest kierowcy wyłącznie w celach zawodowych na podstawie gwarancji udzielonych przez pracodawcę i stronę zapraszającą
- „TRANSIT”, gdy wydawana jest wiza typu B
- UNNTATT ETTER UF §106.5 LEDD (zwolnienie z wymogu posiadania ważnego paszportu zgodnie z art. 106 ust. 5 norweskiego rozporządzenia imigracyjnego, gdy wizę wydano osobie ubiegającej się o nią, choć okres ważności jej paszportu jest krótszy niż 3 miesiące od ostatniego dnia ważności wizy)
- „UTEN BARN” (bez dziecka (dzieci)), gdy wizę wydaje się jedynie rodzicowi, tak by nie mógł on wwieźć dzieci, które są wpisane w jego paszporcie, ale którym nie przyznano wizy



- „LASTBILSCHAUFFÖR” (kierowca samochodu ciężarowego) w połączeniu z R S, gdy wizę wydaje się w ramach reprezentowania Szwecji
- „BUSSCHAUFFÖR (TURISTER)” (kierowca autobusu (turystycznego)) w połączeniu z R S, gdy wizę wydaje się w ramach reprezentowania Szwecji
- „TURISTGUIDE” (pilot wycieczek) w połączeniu z R S, gdy wizę wydaje się w ramach reprezentowania Szwecji
- „BÄRPLOCKARE” (zatrudniony przy zbiorze jagód) w połączeniu z R S, gdy wizę wydaje się w ramach reprezentowania Szwecji

## SZWAJCARIA

W pierwszym wierszu widnieje jeden z następujących powodów podróży:

- Raisons médicales (przyczyny zdrowotne)
- Entretiens d'affaires (rozmowy w sprawach służbowych)
- Manifestations culturelles (imprezy kulturalne)
- Raisons familiales (powody rodzinne)
- Visite (odwiedziny)
- Visite officielle (oficjalna wizyta)
- Raisons professionnelles (przyczyny zawodowe)
- Manifestations sportives (imprezy sportowe)
- Transit (tranzyt)
- Tourisme (turystyka)
- Tourisme ADS (turystyka – zatwierdzony cel wyjazdów turystycznych)
- Transit aéroport (tranzyt lotniczy)
- Formation théorique (szkolenie teoretyczne)
- Autres motifs (inne przyczyny)

Ponadto w dwóch kolejnych wierszach mogą pojawić się inne uwagi, jak np.:

- max. 3 mois sur 6 (maksymalnie 3 miesiące w okresie 6-miesięcznym)
- act. lucr. max. 8j par année civile (działalność zarobkowa przez maksymalnie 8 dni w roku kalendarzowym)
- vaut comme titre de séjour (wiza równoważna zezwoleniu na pobyt)
- valable uniquement avec décision de suspension ODM (wiza ważna jedynie w połączeniu z decyzją Federalnego Urzędu Migracji o zawieszeniu wydalenia)
-